

32002R0980

L 150/38

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

8.6.2002

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 980/2002

ze dne 4. června 2002,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2082/2000, kterým se přijímají normy Eurocontrol

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 93/65/EHS ze dne 19. července 1993 o definici a užívání slučitelných technických specifikací pro zadávání zakázek na zařízení a systémy řízení letového provozu ⁽¹⁾, naposledy pozměněnou směrnicí Komise 97/15/ES ⁽²⁾, a zejména na článek 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 97/15/ES, kterou se přijímají normy Eurocontrol a mění směrnice Rady 93/65/EHS o definici a užívání slučitelných technických specifikací pro zadávání zakázek na zařízení a systémy řízení letového provozu, ve znění nařízení (ES) č. 2082/2000 ⁽³⁾, přijala normu Eurocontrol pro výměnu dat on-line (On-Line Data Interchange – OLDI) verze 1.0 a normu Eurocontrol o způsobu výměny dat letových provozních služeb (Air Traffic Services Data Exchange Presentation – ADEXP) verze 1.0.
- (2) Nařízení (ES) č. 2082/2000 přijalo dvě novější znění těchto dvou norem Eurocontrol, a to OLDI verze 2.2 a ADEXP verze 2.0 a také novou normu Eurocontrol nazvanou Dokument o řízení rozhraní pro výměnu dat o letu [Flight Data Exchange – Interface Control Document (FDE-ICD)].
- (3) Od této doby organizace Eurocontrol přijala změny OLDI verze 2.2 a ADEXP verze 2.0.

(4) Tyto změny norem Eurocontrol spadají do oblasti působnosti směrnice 93/65/EHS a přispívají k harmonizaci vnitrostátních systémů uspořádání letového provozu členských států, zejména co se týče předávání letů mezi středisky řízení letového provozu navzájem (OLDI) a uspořádání toku letového provozu (ADEXP).

(5) Změny zahrnují zejména údaje o palubním vybavení, které je při letu k dispozici a je nezbytné pro plynulé a bezpečné zavádění příslušných programů zvyšujících kapacitu.

(6) Nařízení (ES) č. 2082/2000 by proto mělo být změněno.

(7) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného podle čl. 6 odst. 1 směrnice 93/65/EHS,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy I a II k nařízení (ES) č. 2082/2000 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 4. června 2002.

Za Komisi

Loyola DE PALACIO
místopředsedkyně

⁽¹⁾ Úř. věst. L 187, 29.7.1993, s. 52.

⁽²⁾ Úř. věst. L 95, 10.4.1997, s. 16.

⁽³⁾ Úř. věst. L 254, 9.10.2000, s. 1.

PŘÍLOHA

Přílohy I a II se mění takto:

1. Příloha I se mění takto:

a) bod 6.2.2. se nahrazuje tímto:

„6.2.2. *Obsah zprávy*

Zpráva ABI obsahuje údaje o těchto položkách:

- druh zprávy,
- číslo zprávy,
- identifikace letadla,
- druh SSR a případně jeho kód,
- letiště odletu,
- předběžné údaje,
- cílové letiště,
- číslo a typ letadla,
- druh letu,
- palubní vybavení a jeho status,
- letová trasa (nepovinné),
- ostatní údaje letového řádu (nepovinné).

POZN.: *Pravidla pro zápis údajů, formát dat a obsahy polí jsou specifikována v příloze A.*“

b) Body 6.2.5.1. a 6.2.5.2. se nahrazují tímto:

„6.2.5.1. *ICAO*

(ABIE/L001-AMM253/A7012-LMML-BNE/1221F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE
UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.2.5.2. *ADEXP*

(TITLE ABI -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 001 -ARCID AMM253
-SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1221 -TFL F350 -ADES EGBB
-ARCTYP B757 -FLTYP N-BEGIN EQCST -EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE
N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON)“.

c) Bod 6.3.2. se nahrazuje tímto:

„6.3.2. *Obsah zprávy*

Zpráva ACT obsahuje údaje o těchto položkách:

- druh zprávy,
- číslo zprávy,
- identifikace letadla,
- druh SSR a případně jeho kód,
- letiště odletu,
- předběžné údaje,
- cílové letiště,
- číslo a typ letadla,
- druh letu,
- palubní vybavení a jeho status,
- letová trasa (nepovinné),
- ostatní údaje letového řádu (nepovinné).

POZN.: *Pravidla pro zápis údajů, formát dat a obsahy polí jsou specifikována v příloze A.*“

d) Body 6.3.5.1. a 6.3.5.2. se nahrazují tímto:

„6.3.5.1. ICAO

(ACTE/L005-AMM253/A7012-LMML-BNE/1226F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.3.5.2. ADEXP

-TITLE ACT -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 005 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTP N-BEGIN EQCST-EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON“.

e) Bod 7.3.2. se nahrazuje tímto:

„7.3.2. Obsah zprávy

Zpráva REV obsahuje údaje o těchto položkách:

- druh zprávy,
- číslo zprávy,
- identifikace letadla,
- letiště odletu,
- předběžné údaje a/nebo koordinační bod,
- cílové letiště,
- odvolávka obsažená ve zprávě (nepovinné),
- druh SSR a případně jeho kód,
- letová trasa (nepovinné),
- palubní vybavení a jeho status (nepovinné).

POZN.: Pravidla pro zápis údajů, formát dat a obsahy polí jsou specifikována v příloze A.“

f) Body 7.3.3.1.2., 7.3.3.1.3. a 7.3.3.1.4. se nahrazují tímto:

„7.3.3.1.2. Tyto prvky jsou předmětem revizí:

- ETO u COP,
- úroveň předávání letů,
- kód SSR,
- palubní vybavení a jeho status.

7.3.3.1.3. Zpráva REV je zasílána, jestliže:

- se ETO u COP liší od času uvedeného v předchozí zprávě o hodnotu větší než oboustranně dohodnutou, při zaokrouhlení na hodnotu nejbližšího celého čísla,
- nastala jakákoliv změna v úrovni předávání letů, kódu SSR nebo palubním vybavení a jeho stavu.

7.3.3.1.4. Pokud bylo oboustranně dohodnuto, zpráva REV se zasílá, jestliže nastane jakákoliv změna

- COP,
- trasy.

POZN.: Provozní předpisy mohou požadovat, aby úpravy uskutečněné po zprávě ACT byly vázány na předchozí koordinaci mezi dotčenými jednotkami.“

g) Body 7.3.3.2.1. a 7.3.3.2.2. se nahrazují tímto:

„7.3.3.2.1. Formát ICAO

Všechny revizní zprávy obsahují pole typu 3, 7, 13, 14 a 16. Platí tato pravidla:

- změna ETO u COP nebo v úrovni předávání letů musí být zapsána vložením revidovaných údajů do pole 14,
- změna kódu SSR musí být zapsána do prvků b) a c) pole 7.

Všechny ostatní úpravy se zapisují v datovém formátu pole 22 po prvních pěti polích. Přitom platí tato pravidla:

- pole zapsaná v datovém formátu pole 22 mohou být vzájemně seřazena v libovolném pořadí,
- změny COP jsou jako data pole 14 zapisovány v datovém formátu pole 22 (viz příloha B – zvláštní požadavky na zpracování údajů o tratích),
- změny tratí jsou jako data pole 15 zapisovány v datovém formátu pole 22. Pravidla koordinace těchto změn včetně přímého směřování tratí jsou specifikována v příloze B – zvláštní požadavky na zpracování údajů o tratích,
- palubní vybavení a jeho status; zapisuje se pouze palubní vybavení, které se mění. Zpráva obsahující změnu palubního vybavení a vyžadující záznam údajů o dodatečném palubním vybavení podle specifikace v příloze A odstavec A.30 musí zahrnovat údaje o dodatečném palubním vybavení.

7.3.3.2.2. Formát ADEXP

Všechny revizní zprávy ve formátu ADEXP zahrnují tato primární pole: TITLE REFDATA ARCID ADEP ADES. Platí tato pravidla:

- změna ETO u COP nebo úrovně převodu letů je zapisována zahrnutím revidovaných dat do primárního pole COORDATA,
- primární pole COP musí být obsaženo, pokud ovšem změna ETA nebo úrovně převodu letů nevyžaduje použití primárního pole COORDATA. Musí obsahovat COP, jehož prostřednictvím je v současné době let koordinován, nebo COP, jehož prostřednictvím byl let koordinován dříve, jestliže došlo ke změně COP,
- změny COP jsou zapisovány za použití primárního pole COORDATA (viz příloha B – zvláštní požadavky na zpracování údajů o tratích). Tyto zprávy rovněž obsahují primární pole COP, jak je uvedeno výše,
- změny tratě jsou zapisovány za použití primárního pole ROUTE. Pravidla pro koordinaci těchto změn včetně přímého směřování tratí jsou specifikována v příloze B – zvláštní požadavky na zpracování údajů o tratích,
- změna kódu SSR je označována vložení primárního pole SSRCODE,
- změna palubního vybavení a jeho stavu se zaznamenává do primárního pole EQCST; zapisuje se pouze palubní vybavení, které se mění. Zpráva obsahující změnu palubního vybavení a vyžadující záznam údajů o dodatečném palubním vybavení podle specifikace v příloze A odstavec A.30 musí zahrnovat údaje o dodatečném palubním vybavení.

h) Body 7.3.5.1 a 7.3.5.2 se nahrazují tímto:

„7.3.5.1. ICAO

- a) (REVE/L002-AMM253-LMML-BNE/1226F310-EGBB)
- b) (REVE/L010-AMM253/A2317-LMML-BNE/1226F310-EGBB)
- c) (REVE/L019-AMM253-LMML-BNE/1237F350-EGBB-81/W/NO)
- d) (REVBC/P873-BAF4486-EBMB-NEBUL/2201F250-LERT-81/W/NO U/EQ)

7.3.5.2. ADEXP

- a) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECV -FAC L -SEQNUM 002 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F310 -ADES EGGB
- b) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECV -FAC L -SEQNUM 010 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGGB -SSRCODE A2317
- c) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECV -FAC L -SEQNUM 019 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGGB -BEGIN EQCST -EQPT W/NO -END EQCST
- d) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC BC -RECV -FAC P -SEQNUM 873B -ARCID BAF4486 -ADEP EBMB -COP NEBUL -ADES LERT -BEGIN EQCST -EQPT Y/NO -EQPT U/EQ -END EQCST.“

i) Příloha A se mění takto:

- Do obsahu se vkládají body A.29 a A.30, které znějí:

„A.29 Druh letu

A.30 Palubní vybavení a jeho status“

- Vkládá se nový bod A. 2.2.a, který zní:

„A.2.2.a Jestliže neexistuje vhodné pole ICAO, používá se v některých případech náhradní číslo nepravého pole ICAO. Tato náhradní čísla jsou dvoumístná a rovnají se nebo jsou větší než 80.“

- Bod A.14 se nahrazuje tímto:

„A.14. Toto pole umožňuje zahrnout do specifikovaných zpráv údaje letového řádu obvykle neuváděné jako součást koordinačního postupu a nepopsané na jiném místě v tomto dodatku. Je přípustné zahrnout tyto položky, které jsou popsány v dokumentu odkazu 1, dodatku 2, pole typu 8 a 18:

- letová pravidla,
- registrační značky,
- jméno provozovatele,
- důvod ATS pro zvláštní postup,
- druh,
- výkon,
- jméno odletových, cílových a náhradních letišť,
- nešifrované poznámky.

A.14.1. ICAO

Pole typu 8, prvek a) ‚letová pravidla‘ ve formátu pole typu 22.

Jeden nebo více těchto prvků pole typu 18 ve formátu pole typu 22:

REG, OPR, STS, TYP, PER, DEP, DEST, ALTN, RALT, RMK.

A.14.2. ADEXP

Primární pole: ‚fltrul‘, ‚depz‘, ‚destz‘, ‚opr‘, ‚per‘, ‚reg‘, ‚rmk‘, ‚altrnt1‘, ‚altrnt2‘, ‚sts‘ a ‚typz‘.“

- Vkládají se nové body, které znějí:

„A.29. **Druh letu**

Tato položka je specifikovaná tak, jak je uvedena v letovém řádu nebo v rovnocenných informacích pocházejících z jiných zdrojů. Vkládá se písmeno X, jestliže je v letovém řádu druh letu vynechán nebo není z jakýchkoliv důvodů znám.

A.29.1. ICAO

Druh letu se uvádí jedním písmenem ve formátu pole typu 22 při použití náhradního typu pole číslo 80.

A.29.2. ADEXP

Primární pole ‚flttyp‘.

A.30. **Palubní vybavení a jeho status**

Tato položka popisuje vlastnosti a status palubního vybavení, které je nezbytně nutné buď pro let v určitém vzdušném prostoru nebo na určitých tratích, nebo má podstatný vliv na poskytování služby řízení letového provozu. Palubní vybavení, které je k dispozici, je uvedeno v letovém řádu, ale v průběhu letu mohou být údaje o palubním vybavení zjištěny jako nesprávné nebo mohou nastat jeho změny. Položka palubní vybavení a jeho status specifikuje současný stav.

Uvádí se stav těchto položek:

- vybavenost RVSM,
- vybavenost 8,33 kHz RTF.

Pro státní lety (podle specifikace druhu letu v letovém řádu), pro které není známo, zda je 8,33 kHz RTF k dispozici, se uvádí stav této položky:

- vybavenost UHF.

A.30.1. ICAO

Údaje se vkládají ve formátu pole typu 22 při využití náhradního typu pole čísla 81.

Pro každé palubní vybavení se vkládají dva prvky:

- palubní vybavení vyjádřené jedním písmenem podle specifikace v poli typu 10 „zařízení“ v letovém řádu ICAO (viz dodatek 3 dokumentu odkazu 1), za ním bezprostředně následuje
- oddělovací prvek – šikmá závorka (/), za kterou bezprostředně následuje
- údaj „status“, vyjádřený dvěma písmeny.

Status je vyjadřován použitím těchto ukazatelů podle použitelnosti pro let:

- a) EQ, znamenající, že pro let je vybavení k dispozici a lze je pro let využít;
- b) NO, znamenající, že pro let není vybavení k dispozici nebo že je nelze z jakýchkoliv důvodů pro let využít;
- c) UN znamenající, že o vybavení nejsou k dispozici žádné údaje.

První skupina popisu vybavení se vkládá přímo za šikmou závorku následující za číslem pole. Následující skupiny jsou oddělovány mezerou. Pořadí uvádění popisu palubního vybavení není důležité.

A.30.2. ADEXP

Primární pole „EQCST“.

2. Příloha II přílohy A se mění takto:

- a) V bodu A.2. se vkládají nové položky, které znějí:

Pomocný termín	Syntax	Sémantika	Použito v prim. poli	Použito v podpoli	Použito v pomoc. termínu
„eqptcode“	1 {ALPHANUM} 2	Kód, který označuje palubní vybavení. Může být identický s kódem zařízení.		eqpt	
eqptstatus	2 {ALPHA} 2	Dvě písmena popisující status vybavení letadla.		eqpt“	

- b) V bodu A.3. se vkládá nová položka, která zní:

Primární ADEXP	Druh	Syntax	Sémantika
„eqcst“	b	„‘ ,BEGIN‘ ,EQCST‘ 1 {eqpt} ‘ ,END‘ ,EQCST“	Seznam kódů palubního vybavení, za každým následuje údaj specifikující současný status vybavení“

- c) V bodu A.4. se vkládá nová položka, která zní:

Podpole	Druh	Syntax	Sémantika	Použito v prim. poli	Použito v podpoli
„eqpt“	b	„‘ ,EQPT‘ eqptcode ! ,/‘ ! eqptstatus	Kód palubního vybavení, za každým následuje údaj specifikující současný status vybavení	eqcst“	